

**ОТЗЫВ официального оппонента**  
**на диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических**  
**наук Румянцевой Ольги Сергеевны на тему: «Лексический портрет**  
**Святого семейства в польском религиозном и художественном дискурсе»**  
**по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран**  
**(славянские языки)**

Диссертационное исследование посвящено анализу способов языковой репрезентации членов Святого семейства в различных польских дискурсах. Работа выполнена на обширном материале, включающем тексты различных эпох и жанров: польские переводы Священного Писания, религиозную гимнографию, старопольскую апокрифическую литературу, произведения художественной литературы XIX–XX вв., а также тексты народной культуры (паремии, легенды, фитонимический материал). Такой корпус источников позволяет рассматривать исследуемый объект не как совокупность отдельных языковых фактов, а как динамическую систему, изменяющуюся в зависимости от типа дискурса и времени создания.

Тема исследования находится на пересечении нескольких направлений гуманитарной науки – лексической семантики, теории номинации, лингвокультурологии и теолингвистики. Междисциплинарный характер работы во многом определяет ее **научную новизну**: хотя проблематика и ранее привлекала внимание исследователей, большинство существующих работ сосредоточено либо на отдельных библейских концептах, либо на анализе конкретных жанров религиозного стиля. Новизна заключается также в сопоставительном ракурсе анализа и выборе источников материала, впервые анализируемых с точки зрения лексической репрезентации в них членов Святого семейства.

Несомненна **актуальность** избранной темы, обусловленная слабой разработанностью темы в российской и польской лингвистике, а также

интересом современной лингвистики к изучению взаимодействия языка и культуры.

Диссертация состоит из введения, четырех глав основной части, заключения, списка использованной литературы и приложения.

**Первая глава** диссертации носит теоретический характер и создает необходимую основу для последующего анализа языкового материала. В первом разделе автор рассматривает основные подходы к определению языка религии, сложившиеся в отечественной и польской научной традиции, и обосновывает выбор для дальнейшей работы термина религиозный дискурс. Второй раздел посвящен номинации как объекту лингвистических исследований. Особое внимание уделяется лингвокультурологическому аспекту названия: по мнению автора, номинации, отражая внеязыковую действительность в языке, могут рассматриваться как источник сведений о языковой картине мира. В третьем разделе диссертант представляет обзор существующих лингвистических трудов, исследующих номинации Богородицы, Младенца Иисуса и Иосифа.

**Вторая глава** посвящена исследованию лексических средств, использованных для номинации и характеристики членов Святого семейства в религиозных текстах. Логичной представляется композиция главы: приняв концепцию полевой структуры религиозного дискурса, автор переходит от его ядра (переводы Библии на польский язык) к текстам, занимающим периферийное положение (религиозные песни XVI–XIX вв. и апокриф XVI в.). Такая организация материала позволяет соотнести представления, характерные для всего христианского мира, с национально-специфическими.

Разделы главы открываются источниковедческим введением, представляющим необходимый историко-культурный комментарий. Диссертант последовательно рассматривает номинации Марии, Младенца Иисуса и Иосифа, распределяя их в группы по значению, каждая из которых отражает определенный аспект личности членов Святого семейства.

Номинации при этом не рассматриваются изолированно, а воспринимаются автором как взаимосвязанные элементы единого лексического портрета. Группы сопровождаются количественными данными: статистический метод является важнейшим при иерархизации ролей рассматриваемых образов и определении центральных фигур. Так, автор делает вывод, что центральным образом в религиозных текстах является образ Богородицы, выявляет разницу в репрезентации его в апокрифической и гимнографической литературе, которую связывает с жанровой спецификой произведений. Наглядности служат диаграммы, представляющие количественные данные.

Значительное внимание в диссертации уделяется также эпитетам: автор предлагает их функционально-семантическую классификацию, показывая, какие стороны образа актуализируются посредством соответствующих определений.

В третьей главе внимание диссертанта сосредоточено на художественной литературе. Автор обращается к произведениям, различным как по жанру, так и по степени отражения в них религиозной картины мира – поэме Ю.Б. Залеского, пьесе Л. Рыделя, поэтическому циклу Э. Шельбург-Зарембины, романам Р. Брандштеттера и Я. Добрачиньского. Структура разделов преимущественно повторяет структуру второй главы. Опираясь на языковой материал, автор устанавливает основное отличие образов в художественном дискурсе от соответствующих им образов в дискурсе религиозном: в художественном тексте сохраняются традиционные богословские именованья, однако они начинают взаимодействовать с бытовыми, психологическими и семейными характеристиками персонажей. Одновременно редким становится название членов Святого семейства небесными покровителями и защитниками. Все это автор считает проявлением определенной степени секуляризации образов.

Четвертая глава содержит исследование репрезентации Богородицы, Иисуса и Иосифа в польской народной культуре – материалом послужили

паремии, легенды и народная фитонимика. Глава дополняет исследование религиозных и художественных текстов и полностью оправдана лингвокультурологической ориентацией автора. Диссертант показывает, как религиозная традиция трансформировалась под влиянием традиционных, в том числе языческих, представлений.

**Заключение** содержит обобщенные выводы. Автор выбирает сопоставительный ракурс представления результатов исследования. Выводы полностью соответствуют поставленным во введении цели и задачам. Все основные положения получают необходимое обоснование в предшествующих главах и логически завершают изложение материала. **Достоверность** результатов работы подтверждается значительным объемом исследованного материала, разнообразного по составу.

Ценным дополнением проведенного исследования представляется **приложение**, включающее сводные таблицы семантических групп номинаций Богородицы, Иисуса и Иосифа в разных типах дискурса.

Результаты исследования имеют **теоретическую значимость** для современной лексической семантики и лингвокультурологии, поскольку позволяют уточнить представления о существенных для польской культуры фигурах, закрепленное в польском языковом сознании. а также могут найти **практическое применение** в преподавании польского языка, лингвокультурологии, истории польской литературы и специальных курсов по языку религии.

Автореферат и опубликованные работы адекватно отражают основное содержание диссертации и ее важнейшие результаты.

Обоснованными представляются положения, выносимые на защиту.

Замечания по тексту диссертации не носят принципиального характера и сводятся к следующим вопросам:

- 1) В Заключении к диссертации (на с. 256) упоминаются «тексты народной культуры» и «народные тексты». Поясните, к какому дискурсу Вы их относите – к религиозному или художественному? Или это все-таки особый тип дискурса – фольклорный?
- 2) Каковы принципиальные различия лексических средств польского религиозного и художественного дискурса?
- 3) На сс. 143–144 диссертант раскрывает критерии отбора художественных произведений для своего исследования. Можно ли предположить, что дальнейшим развитием исследования могло бы стать изучение данной темы на материале польских художественных произведений первой четверти XXI в., отражающих концепты меняющегося мира?
- 4) Каковы перспективы данного исследования в целом?

Вместе с тем, указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В.Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (славянские языки) (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В.Ломоносова. Диссертационное исследование оформлено согласно требованиям Положения о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова.

Таким образом, соискатель Румянцева Ольга Сергеевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (славянские языки).

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,  
профессор кафедры славянской филологии  
филологического факультета  
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский  
государственный университет»,  
КОТОВА Марина Юрьевна

04 сентября 2026 г.

Контактные данные:

e-mail: m.kotova@spbu.ru

Специальности, по которым официальным оппонентом  
защищена диссертация: 10.02.03. Славянские языки; 10.02.01. Русский язык

Адрес места работы:

199034, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7–11  
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»,  
Тел.: + 7 (812) 328 95 24; e-mail: philol@spbu.ru.

Подпись сотрудника ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»  
М.Ю. Котовой удостоверяю.